



Ferdulis Zita ODOME ANGONE

Doctora en filología española

Escritora

Docente investigadora

Comisaria de Arte Africano

Sotrac-Mermoz, lot 53

Dakar/Senegal

Tel. móvil: 00221 770983356

Fecha y lugar de nacimiento: 02/03/1980, MITZIC - GABON

Nacionalidad : Gabonesa/Española

E-mail : ferdulizita.odomeangone@ucad.edu.sn
od.angone@gmail.com u odome_zita@yahoo.fr

I - CURRÍCULUM VITAE ANALÍTICO

SITUACIÓN PROFESIONAL

Empleador: Universidad Cheikh Anta Diop de Dakar.

Facultad: Facultad de Letras y Humanidades.

Puesto vigente: Docente investigadora, desde julio de 2015.

Área de especialización: Hispanismos africanos, francofonías.

Líneas de investigación: Oralidad, Áfricas en los imaginarios globales, Afropeanidad, (Cyber)feminismos, Colonialidad y Migraciones.

TITULACIÓN ACADÉMICA

2012

- **Doctorado en filología hispánica** por la Universidad Complutense de Madrid
Título de la tesis: «*Identidades transversales en la narrativa afropéenne y cubanoamericana. Escritoras fronterizas contemporáneas: Léonora Miano y Cristina García*», trabajo leído el **17** de julio de 2012 en la Universidad Complutense de Madrid/España.

2008

- **Diploma de Estudios Avanzados**, Universidad Complutense de Madrid/España.

2004

- **Maîtrise d'Enseignement section Espagnol**, Universidad Cheikh Anta Diop de Dakar/Senegal.

2003

- **Licence ès Lettres d'Enseignement, section Espagnol**, Universidad Cheikh Anta Diop de Dakar/Senegal.

2002

- **Diplôme Universitaire d'Études Littéraires**, Universidad Cheikh Anta Diop de Dakar/Senegal.

1998

- **Baccalauréat ès Lettres et Langues, série A2**, Libreville-Gabon

II – PUBLICACIONES

LIBROS

2020

Femmes Noires Francophones. Une réflexion sur le patriarcat et le racisme aux XX-XXIe siècles
Paris, Hermann, **ISBN : 9791037006394** (ensayo).

2018

Las españolas afrodescendientes hablan sobre identidad y empoderamiento, Madrid, Verbum, **ISBN: 9788490747629** (ensayo: libro colectivo bajo mi dirección).

2013

Roi-Dieu Coupé, Paris, Jets d'Encre, **ISBN : 9782354854775** (ficción).

2010

NEGRO. *Arte Centrafricano*, Ediciones Complutense, Universidad Complutense de Madrid, Área de Humanidades, ISBN: 978-84-96701-36-6

Como comisaria de arte, trabajo coescrito y traducido al francés, realizado en el marco de la publicación de un catálogo sobre Arte Africano

Autores: Ferdulis Zita ODOME ANGONE y Jesús Manuel ZOIDO CHAMORRO

CAPÍTULOS DE LIBROS (SELECCIÓN)

2021

- « Retazos sobre la oralidad africana. Notas sobre el botín colonial y la apropiación cultural en *The Statues Die Also* y *Le silence du totem* »
Autora: Ferdulis Zita Odome Angone,
in Barbara Fraticelli (ed.), *Voces africanas. Raza, identidad, género*. Sial Ediciones, col. « Casa de África », 105, p.15- 34, 2021. ISBN : 978-84-18333-58-3.
- « Afrique subsaharienne, patrimoine immatériel, translocation et dynamiques circulatoires »
Autora : **Ferdulis Zita Odome Angone**
In Frédérique Toudoire-Surlapierre, Ethmane Sall (dir.), *Les Utopies francophones*. Presses Universitaires de Limoges, coll. « L'un et l'autre en français », p.39-48, juin 2021. ISBN : 978-284-287-840 5.
- « Le syndrome du survivant dans les récits posttraumatiques. Le génocide rwandais de 1994 : exil intérieur et enjeu (im)pertinent de la mémoire chez Scholastique Mukasonga »
Autora : **F.Z. Odome Angone**
In Simona Jiša, Sergiu Mișcoiu, Modibo Diarra (dir.), *Raconter les politiques conflictuelles en Afrique. Regards croisés*. Éditions Cerf, coll. « Patrimoines », p.165-181, 2021. ISBN : 9782204145428.

2020

- « Grammaire du sujet transfrontalier : soi-même pas comme un autre. Virtualités politiques, rébellion aux frontières, quotidienneté. Virtualités politiques, rébellion aux frontières, quotidienneté et autoreprésentations » (Actas del congreso internacional y pluridisciplinar « Le Transfrontalier. Pratiques et figurations », 28 - 29 de junio de 2018, Université de Haute Alsace, Mulhouse).
Autora : **Odome Angone**
In *Le Transfrontalier : pratiques et représentations*, bajo la dirección de Nikol Dziub, ÉPURE, Éditions et Presses universitaires de Reims, 2020, pp.245-259. ISBN : 978-2-37496-114-9.
- « Racisme, racialisation et corps-cible : dans leur regard, ce que voit l'inconscient. Une analyse croisée de Lettre à Adama, Cuando somos el enemigo et Y tú, ¿por qué eres negro? » (Actas del III congreso internacional “Representaciones colectivas cruzadas: Áfricas, Américas y Caribes, et Caraïbes. Siglos XIX – XXI”, 27 – 29 de noviembre de 2019, Université Félix Houphouët-Boigny).
Autora : **Ferdulis Zita Odome Angone**
In *Áfricas, Américas, Américas y Caribes. Representaciones colectivas cruzadas [siglos XIX-XXI]*, bajo la coordinación de Jean-Arsène Yao, Madrid, Universidad de Alcalá, 2020, pp.155-166. ISBN: 978-84-18254-12-3.

2019

- « Voix/voies sans frontières. Transversalités à ancestralités multiples » (Actas del congreso « Seuils, bornes et frontières : sémiotiques des passages », Université Paris 8, 20 – 22 de mayo de 2015)
Autora : **Ferdulis Zita Odome Angone**
In *Bornes & traversées. Sémiotique des frontières, I*, bajo la dirección de Michel Costantini, colección Eidos, serie Sémiotique, L'Harmattan, Paris, 2019, pp.37-50. ISBN : 978-2-343-16268-3

- « *Le ventre des Femmes : Anamorphose et névrose. Dialectique d'une érotique déracinée du corps noir dans les nouvelles tendances narratives afro-contemporaines en français* » (Actas del congreso internacional y pluridisciplinar « Rébellions théoriques et renouvellements stratégiques des littératures francophones », Université de Haute Alsace, Mulhouse, 12 – 13 de abril de 2018)

Autora : Odome Angone

In *Les Rébellions francophones* (libro colectivo bajo la dirección de Frédérique Toudoire Surlapierre y Ethmane Sall), Paris, Orizons (collection « Comparaisons »), 2019, pp.101-113, ISBN : 979-10-309-0212-9

- « *Extraterritorialité, cyberactivisme et communication politique / institutionnelle au Sud du Sahara : la guerre des clics au Gabon* » (Actas del Séminaire d'Esthétique n°3 « L'Esthétique de la Politique » organizado durante el curso académico 2018-2019 por el Departamento de Filosofía de la Universidad Cheikh Anta Diop de Dakar)

Autora : Odome Angone

In *L'Esthétique de la politique*, libro colectivo para los Cahiers du Séminaire d'Esthétique, bajo la dirección de Babacar Mbaye Diop, Département de Philosophie, Presses Universitaires de Dakar (PUD), 2019, pp.153 – 168. ISBN : 978 – 2 – 368 – 95049 – 4.

2018

- « *N'être en contexte : Les subalternisées peuvent-elles parler ? Discours de pouvoir et figures de l'autorité dans Ekomo de María Nsue Angüe* » (Actas del Seminario Anual « L'Esthétique de la Parole » organizado durante el curso académico 2016-2017 por el Departamento de Filosofía de la Universidad Cheikh Anta Diop de Dakar)

Autora : Odome Angone

In *L'Esthétique de la parole*, libro colectivo para los Cuadernos del Séminaire d'Esthétique, bajo la dirección de Babacar Mbaye Diop, Département de Philosophie, Presses Universitaires de Dakar (PUD), 2018, pp.169 – 183. ISBN : 9-782954-776026

- « *Voies/voix sans frontière(s). Hétérolinguisme et transnationalité chez Léonora Miano et Fatou Diome* » (Actas del congreso « Frontières, littératures francophones postcoloniales du XXème siècle », Institut Catholique de Toulouse, 29 - 31 de marzo de 2017).

Autora : Ferdulis Zita Odome Angone

In *Frontières. Littératures francophones postcoloniales du XXIe siècle*, libro colectivo bajo la dirección de Bernadette Rey Mimoso-Ruiz, Institut Catholique de Toulouse, Les Presses Universitaires, octubre 2018, pp.247-262. ISBN : 979-10-94360-96-5

- « *Storytelling et performances contre-narratives. Sociologie/autopsie des identités minorisées : l'intrahistoire, l'afrodescendance et la France face à sa mémoire coloniale dans Tels des astres éteints de Léonora Miano* » (Actas del congreso internacional Les Francophonies « noires » : Histoire, mémoire, couleur, culture et identité, Université de Haute-Alsace, 26 - 27 de enero de 2017)

Autora : Ferdulis Zita Odome Angone

In *Les francophonies « noires ». Histoire, mémoire, couleur, culture et identité* (libro colectivo bajo la dirección de Frédérique Toudoire Surlapierre y Ethmane Sall), Zürich, Ed. Lit Verlag, 2018, pp. 203-225. ISBN : 978-3-643-91013-4

ARTÍCULOS (SELECCIÓN)

2021

- « *Sororités afropéennes : Politiques identitaires, intersectionnalité et empowerment* »

Autora : Ferdulis Zita Odome Angone

In Laude Ngadi Maïssa, Markus Arnold, Bernard De Meyer & Emmanuel Mbégane Ndour (éds.), *French Studies in Southern Africa/Études françaises en Afrique australe Revue N°51.1 - 2021* « *Les manifestes littéraires et artistiques d'Afrique francophone subsaharienne : formes et enjeux* », p.112 – 130, 2021, AFSSA, ISSN : 0259-0247

- «*Los intransferibles de las lenguas africanas al castellano: breves apuntes sobre El baobab loco de Ken Bugul y Ekomo de María Nsue Angüe*» (Actas del II coloquio Internacional de Lingüística, Literatura, Civilización y Traducción. Panhispanoaffricanismo: realidades del presente, retos del futuro del Grupo de investigación Afrilenguas de la Universidad de Félix Houphouët-Boigny de Cocody-Abidjan, en colaboración con el grupo de investigación Tradhuc/Afriqana de la Universidad de Valladolid. 06 – 08 de marzo de 2019, Université Félix Houphouët-Boigny de Cocody-Abidjan).

Autora: Odome Angone

In *Revue Internationale des Sciences du Langage* (REISL), N°4, Université d'Abomey-Calavi, **enero de 2021**, pp.44-61. **ISSN: 1840-9148**.

2019

- «*Afrodescendencia: espacios y discursos. Las identidades racializadas en/de España*» (<http://dpalenqueue.com.pe/wp-content/uploads/2019/10/DPalenqueue-Nro-4-96-101.pdf>)

Autora: Odome Angone

In Revista digital afroperuana D'Palenque "Literatura y Afrodescendencia", Año IV, N°4, Lima, D'Palenque Editorial, **2019**, pp.96-101. **ISSN: 2518 - 4105**.

2017

- «*Anachronies, oubli et délire de théâtralisation : le Sankofa et la mémoire empêchée chez Léonora Miano*»

Autora : Ferdulis Zita Odome Angone

In *Carnets*, revista electrónica de estudios franceses de APEF (Association Portugaise d'Etudes Françaises), Serie II, n° 10, abril de **2017**, pp. 39-53. **ISSN electrónico 1646-769**

2016

- «*Langue-frontière ou langue-franche : l'hétérolinguisme dans la narrative diasporique afropéenne et cubano-américaine. Apories et traduction chez Léonora Miano et Cristina García*» (actas del congreso «*Plurilinguisme et migrations dans la littérature française*», Coloquio internacional de APEF, Association Portugaise d'Études Françaises, Universidad de Coimbra, 19 - 20 de marzo de 2015)

Autora : Ferdulis Zita Odome Angone

In *Carnets*, revista electrónica de estudios franceses de APEF (Association Portugaise d'Etudes Françaises), Serie II, n.7, mayo de **2016**, pp.173-191. **ISSN electrónico 1646-7698**

PONENCIAS EN CONGRESOS

2019

- **Activismo y literatura**

Ponente : Ferdulis Zita Odome Angone

Cuarta edición del Festival Conciencia Afro

Fecha y lugar de celebración: 21 de septiembre de 2019, Espacio Cultural Matadero Madrid, España

2018

- «**Du sanglot de l'impossible retour vers la matrice au penseur de maux. Jazz, jazzé et littérature afrodiasporique**»

Autora : Ferdulis Zita Odome Angone

Congreso «**Les corps du jazz, 6ème édition des rencontres esthétique-s jazz**»

Fecha y lugar de celebración: 22 – 23 de noviembre de 2018, Université Sorbonne Nouvelle, París 3

ORGANIZACIÓN DE JORNADAS ACADÉMICAS

2018

- **Palenques afrodiaspóricos**

En 2018, Guinea Ecuatorial conmemoraba el cincuentenario de su Independencia, un momento clave a nivel histórico. Desde Senegal, me propuse darle lo que me pareció un merecido protagonismo a la hispanidad más africana o a la africanidad más hispánica mediante la iniciativa “Palenques afrodiásporicos”. Se trata de una cita académica interuniversitaria sobre las transafricanías cosechadas desde países y territorios que, en común, comparten el castellano como lengua de contacto y de cultura, tanto en España, en América Latina como en África, manantial de todas estas sinergias. Para ese recuento, la elección de las universidades Gaston Berger de Saint-Louis y Cheikh Anta Diop de Dakar como lugares y espacios de experimentaciones de dichos balbuceos heurísticos no fue fruto del azar, estribaba en el prestigio de ambas en el escenario senegalés e internacional y en el símbolo histórico que representa Senegal en las memorias transcontinentales como nexo de pueblos afrodescendientes. Conté con el apoyo de un colega de la Universidad Gaston Berger de Saint-Louis (Senegal) para llevar la iniciativa a cabo.

El siguiente enlace de El país ofrece más detalles:

https://elpais.com/elpais/2018/03/12/africa_no_es_un_pais/1520884414_773636.html

III – DESARROLLO INSTITUCIONAL Y PEDAGÓGICO

- **Desde 2021**, fundadora y co-coordinadora de la R.H.U.A. (primera Red de Hispanistas Universitari@s African@s)
- **Desde 2020**, investigadora asociada a IMAF (Institut des Mondes Africains/France)
- **Desde 2019**, miembro de la « Société des Hispanistes Français de l’Enseignement Supérieur ».
- **Desde 2017**, miembro del comité científico internacional de SIAL, un editor español especializado en literatura africana hispánica. A este respecto, fui miembro del jurado del Premio Internacional de Literaturas Africanas « Justo Bolekia » 2017.
- **Desde 2016**, miembro del Conseil International d’Études Francophones
- **Desde 2015**, miembro del Consejo Universitario de Profesores de Filología Hispánica de la Universidad Cheikh Anta Diop de Dakar.

IV - ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS

INDUSTRIAS CREATIVAS Y GESTIÓN DEL PATRIMONIO INMATERIAL

Desde 2010, con el apoyo de las instituciones españolas entre las cuales Casafrica, la Universidad Complutense de Madrid, llevo comisariando una serie de exposiciones culturales y artísticas destinadas a visibilizar y valorizar el patrimonio inmaterial africano en España. El enfoque tiene como objetivo presentar fragmentos de la vasta producción artística del África Ecuatorial, fuera de un imaginario teñido de paternalismo y prejuicios. A través de temas concretos, cuestionamos la amnesia y el revisionismo que se dan a la hora de sacar a relucir una herencia universal que ha impulsado los movimientos vanguardistas del siglo XX, dejando huellas palpables en la actualidad.

2010

NEGRO. Arte Centroafricano

Fechas y lugares de celebración:

- 30 de abril – 18 de julio de 2010, Sala C Arte C de la Universidad Complutense de Madrid, planta baja del Museo del Traje, Madrid.
- 11 de octubre 2010 – 21 de enero de 2011, Sede de Casafrica, Las Palmas de Gran Canarias

2018

Mvet Ya Aba’a. Objetos de fuerza y poder del golfo de Guinea

Fecha y lugar de celebración: 17 de julio de 2018 – 22 de febrero de 2019, Museo de la Evolución Humana de Burgos, España.